

附件 B 2013 年理事會報告
(2012 年 7 月 1 日至 2013 年 6 月 30 日)

1. 會務報告

a. 洞窟數碼化進展

i. 洞窟贊助

1. 如表一所示，2010 年 5 月至 2013 年 10 月 31 日累計有 62 個洞窟得到贊助，共籌得捐款人民幣 99,551,54.51 元。其中 49 個已確定窟號，有 13 個為未確定窟號，未確定窟號捐款全部未分配。

表一：洞窟贊助進展表

貨幣：人民幣

類別	2010/5/26- 2012/6/30	2012/7/1- 2013/6/30	2013/7/1- 2013/10/31	合計
確定窟號*	37	11	1	49
金額	6,545,990.48	1,743,000.00	113,000.00	8,401,990.48
未定窟號**	5	8	-	13
金額	646,000.00	907,125.09	-	1,553,125.09

*確定窟號：詳列於明細表二 數碼化工程進度。

**未定窟號：因已確定捐款人的洞窟中有很多洞窟深受大家喜愛，徇捐款人要求，獲敦煌研究院同意及原捐款人同意，讓部份洞窟可以有最多三個捐款人捐助，他們的捐款將由本會及敦煌研究院決定用於其他未獲捐款贊助的洞窟。目前有 10 洞窟(莫 3、莫 45、莫 112、莫 172、莫 217、莫 220、莫 249、莫 320、榆 2、榆 3)為配對洞窟。其中 3 個(莫 3、莫 112 及莫 172 窟)各共有 3 位捐款人，其餘均為有兩位捐款人。

ii. 數碼化工作進度 (見明細表二 數碼化工程進度)

1. 共已完成 13 個洞窟 (其中 7 個在本年度內完成，並在是次年度大會上派發光碟)
2. 8 個已完成，待驗收。
3. 19 個在進行中。
4. 9 個仍未開始。其中 3 個拍攝塑像的洞窟因三維技術問題未能動工。

表二 數碼化工程進度

已收取檔案	13 個	莫 3、*莫 14、*莫 17、莫 57、莫 112、*莫 159、 莫 172、*莫 194、莫 220、*莫 285、*莫 301、 *莫 302、莫 320
已完成待驗收	8 個	莫 23、莫 27、莫 45、莫 61、莫 66、莫 71、 莫 103、莫 107
正在進行	19 個	莫 9、莫 197、莫 217、莫 248、莫 249、莫 254、 莫 303、莫 321、莫 323、莫 329、莫 390、莫 419、 莫 420、莫 428、莫 432、莫 465、榆 2、榆 3、 榆 25
未開始(壁畫)	6 個	莫 156、莫 201、莫 296、莫 335、莫 407、莫 461
未開始(塑像)	3 個	莫 45、莫 159、莫 254
獲贊助洞窟合計	49 個	

* 2013 年完成。

5. 部份洞窟的數碼化工程進度由於技術、人力、和實際客觀環境的影響而與原計劃發生偏差。年內收到樊錦詩院長的來信，樊院長親自解釋數碼化工程的複雜性和加快進度的具體方案，並通過會方向各位受影響的功德主致歉，同時向全體功德主致謝。本會已經通過年度感謝函向各位受影響的功德主轉達樊院長的謝意和歉意。

iii. 數碼化技術人員培訓

1. 年內應敦煌研究院數位化中心的提案，從一般用途的贊助資金中撥出人民幣 134,600 元支援 34 位中心人員在 2012 年底到國內先進文物單位考察及交流，完成後各人員向本會提供相關報告，效果理想。
2. 2013 年 3 月，在利銘澤黃壁瑤慈善基金的贊助下，3 位敦煌研究院的員工到香港城市大學學習「人間淨土」身歷其境展覽的技術，為期 17 天，員工隨後提交學習報告，效果良好。

基金共贊助 690,128 港幣，上述第一期培訓共提用 126,198.26 港幣，餘下 563,929.74 港幣按第二期培訓的安排再申請撥款。

b. 弘揚敦煌文化

- i. 2013 年 3 月份藉樊錦詩院長到港接受港大榮譽博士學位的机会，本會舉辦了由樊院長主講的兩場公開講座，效果理想。

表三 講座詳情表

日期	名稱	講者/主禮	地點	出席人數
2013.3.12	樊錦詩院長解讀敦煌莫高窟 220 窟南壁、東壁	樊錦詩院長、李美賢女士	香港理工大學	250 人
2013.3.15	從敦煌文物看中西貿易及文化交流	樊錦詩院長	香港大學	300 人

- ii. 2013 年 4 月份爭取到與數碼港合作，在數碼港流動體驗中心開幕期間連續兩天展出「人間淨土-走進敦煌莫高窟」的擴增實景版，吸引了 9 千多名觀眾參觀；本會派出 5 位義工在場協助講解，並為敦煌研究院爭取到七萬元人民幣的展出授權收益。
 - iii. 2013 年 7 月份爭取到與香港書展合作，在 6 天書展期間同場展出「人間淨土-走進敦煌莫高窟」的實驗簡短自動導賞版。由於人流關係，每場展示時間為 10 分鐘。展示共容納 1 萬多名觀眾參加，普遍評價良好但感覺參觀時間太短而排隊進場時間過長。吸收經驗和詢眾要求，書展後在香港城市大學為時 4 天以網上報名方式再展出實驗簡短自動導賞版，額外接待了 1,400 多名觀眾，效果理想。城大展出期間，並以公開報名方式為本會共 20 名會員及友好提供兩場專場展示。
 - iv. 2013 年 9 月份舉辦一團保育考察團，共 21 位團友，每位捐款港幣 10,000 元，用於拍攝榆林窟宣傳短片《探訪榆林窟》。短片由敦煌研究院製作，片長 35 分，預計於 2014 年 4 月完成。目前已完成拍攝，正進行剪接。
- c. 網站重整
- 基於會務的進展和科技平台的變化，理事們一致決定重建本會的網站，務求第一方面更合適地反映會務；第二方面更方便地發放會訊；第三方面配合不同閱覽平台的展示特色；第四方面更便捷地維護和更新。經過多輪的探討，終於決定中、英並重，分兩個階段進行。在多位義工的支持下，預計第一階段的中文版將於年底前完成、英文版爭取在明年 1 月底前完成。第二階段初步估計在明年年中前推出。
- d. 其他專案
- i. 莫 3 窟的細菌病害防治研究的實驗測試已經完成，現在進行治療效果測試。

- ii. 按樊院長要求，支助敦煌研究院的研究員到英、法、印度及中東地區考察。使他們吸收第一手資料，擴闊視野，支持他們日後在各方面(由學術發佈到參觀導賞)多角度地演譯敦煌文化。
- iii. 2012 年度敦煌獎學金共有五個一等獎名額，得獎者的獎學金均由本會捐款人贊助。本年度不舉辦頒贈儀式，各得獎者的親筆感謝信在收到時將通過本會轉交予捐款人。
- iv. 為了加強遊客區的衛生管理，及更換舊、老化設施以提升敦煌研究院的服務水平，今年支持敦煌研究院增聘了一位專人負責衛生間清潔及購置了一批消耗品。

e. 財務摘要

- i. 2012/13 年度共籌得捐款人民幣 2,920,520.15 元支持敦煌研究院的數碼化工程、維修保護工作及敦煌獎學金名額。由本會成立至本年 10 月 31 日共籌得捐款人民幣 13,286,182.12 元。各項目捐款請參閱下表四。

表四：人民幣立項捐款統計報告

貨幣：人民幣

立項名稱	2010/5/26- 2012/6/30	2012/7/1- 2013/6/30	2013/7/1- 2013/10/31	2010/5/26- 2013/10/30
重點洞窟壁畫及塑像 高解像度數碼化工程	7,191,990.48	2,650,125.09	113,000.00	9,955,115.57
維修保護	1,568,912.83	201,752.84	-	1,770,665.67
敦煌獎學金	113,049.62	63,871.85	-	176,921.47
改善衛生環境	500,000.00	-	-	500,000.00
洞窟數碼化技術人員 培訓	614,594.18	(434,594.18)	-	180,000.00
備用基金	98,981.11	439,364.55	-	538,345.66
製作榆林窟宣傳影片	-	-	165,133.75	165,133.75
*人民幣存款利息	80,705.87	152,419.13	14,845.60	247,970.60
合計	10,087,528.22	2,920,520.15	278,133.75	13,286,182.12

*人民幣存款利息按常規安排轉為行政費用的儲備。

- ii. 按各項目的進度，期內共匯出人民幣 964,000 元至敦煌研究院；成立至今共匯出人民幣 6,002,000 元。每一項目的進行情況和匯款進度都通過年度感謝函個別通知各相應功德主。
- iii. 2012/13 年度共籌得捐款港幣 130,462 元支持本會的行政費用及進行推廣活動。由本會成立至本年 10 月 31 日共籌得捐款港幣 472,407.70 元。
- iv. 由於多方面的行政開支，包括定期會議場地和行政秘書等工作得到功德主的贊助，期內的行政支出維持在港幣 18,536 元(佔年度捐款總額的 0.48)的低水平。(詳見表五 港幣捐款及支出統計)

表五 港幣捐款及支出統計

貨幣：港幣

立項名稱	2010/5/26- 2012/6/30	2012/7/1- 2013/6/30	2013/7/1- 2013/10/31	2010/5/26- 2013/10/30
學習「人間淨土」技術展覽培訓	-	126,198.26	-	126,198.26
支持香港行政費用及進行推廣活動捐款	336,945.70	130,462.00	5,000.00	472,407.70
利息	3.38	6.49	2.24	12.11
行政費用	(19,368.38)	(1,599.45)	(1,969.10)	(24,061.83)
講座	(60,571.43)	(13,842.50)	-	(74,413.93)
考察團	-	(3,094.00)	-	(3,094.00)
學習「人間淨土」技術展覽培訓支出	-	(125,042.26)	-	(125,042.26)
結餘	257,009.27	113,088.54	3,033.14	373,130.95

- v. 期末在港的存款結餘為人民幣 7,227,024.30 元；港幣 370,097.81 元，其中利息部分共人民幣 233,125 元和港幣 9.87 元按常規安排轉為行政費用的儲備。

2. 總結和來年計劃大綱

在各位功德主和熱心人士的支持下，香港敦煌之友在過去三年克服了不少方面的挑戰，會務取得了一定的成果。在這基礎上，理事會成員正進行緊密的討論，探索未來的發展導向和重點。初步的取向除了繼續為洞窟數碼化籌款外，也探索利用數碼化成果在香港進行文化普及以及在國際進行文化弘揚的方案，並衡量其中的合適性、可行性、複雜性和所發揮的價值。

在12月7日的年度會員大會上，理事會將提出計劃的具體方略，並熱切期待 台端能親臨批評和指導，令會務能集思廣益，在 台端的支持和督促下高效推進。

-完-